

2018年3月号

合唱界をつなぐボランティア



IFCMeNEWS

In Chinese - 中文版
In English
In French - en français
In German - auf Deutsch
In Italian - in italiano
In Japanese - 日本語で
In Korean - 한국어
In Spanish - en español

IFCMからのお知らせ

2018年7月に中国で演奏旅行をしませんか？ これこそ絶好のチャンスです！



International Folk Song Choral Festival and IFCM Voices Conference 2017 © Alex Kuo

IFCMは、2018年7月に中国で催される一連の国際合唱祭に向け、現地の共催団体と協力しており、世界各地の合唱団にこれらの合唱祭への参加を呼びかけています。

- ・ 一带一路合唱祭、2018年7月13日～17日、内モンゴル・呼和浩特(フフホト)
- ・ 第14回中国国際合唱祭(CICF・写真)、2018年7月19日～25日、北京

<http://en.cicfbj.cn/>

- ・ 中国国際民謡合唱祭&IFCM世界ヴォイス・カンファレンス、2018年7月27日～30日、凱里市。2017年の動画はこちら: [2017 Kaili Video](#)

参加の条件

- ・ 北京への往復の旅費は各合唱団の負担となります。
- ・ 北京から呼和浩特(フフホト)および凱里市への旅費は、地元の運営団体が負担します。
- ・ 食事・宿泊の場所は、呼和浩特(フフホト)および凱里市内となります。
- ・ 海外からの参加合唱団の上位4団体の食事・宿泊の費用は、北京の主催者が負担します。それ以外のすべての参加合唱団には、割引食事券・宿泊の特典パッケージを差し上げます。

ご興味のあるかたは以下の資料を2018年2月15日までに、office@ifcm.net宛にお送りください。志望動機書、合唱団と指揮者の履歴書、写真、連絡先、録音へのリンク

中国国際合唱祭&IFCM世界合唱教育会議

第14回中国国際合唱祭&IFCM世界合唱教育会議が、2018年7月19日～25日、北京で開催されます。詳しくはこちらをごらんください。

<http://en.cicfbj.cn/> 英語 — <http://www.cicfbj.cn/> 中国語

プログラム: http://en.cicfbj.cn/news_detail/newsId=112.html

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

<http://ifcm.net/>

© 2018 IFCM - All rights reserved



第12回世界合唱シンポジウム(WSCM2020)、テーマ発表

2020年7月11日～18日、オークランドで開催される第12回世界合唱シンポジウム(WSCM 2020)のテーマを、運営チームより発表いたします。どうか[こちら](#)をクリックして、テーマの説明をお読みください。わたしたちは、このテーマがニュージーランドをイメージさせるだけでなく、全世界の共感を呼ぶものと確信しています。出演合唱団や講師の募集は3月に行います。WSCM 2020での演奏や講演／ワークショップの開設をご希望のみなさんは、ぜひご応募ください。

W S C M
2020
AUCKLAND
NEW ZEALAND
JULY 11-18 2020

Symposium
Theme
Announced



世界青少年合唱団2018 — 中国・内モンゴル

指揮者: Helen Stureborg(スウェーデン)、Jonathan Velasco(フィリピン)

現在、団員の募集は終了しています。選考結果は3月中旬から下旬に発表されます。乞うご期待！

<https://www.worldyouthchoir.org/summer-session-2018>

国境なき指揮者団の活動

リベリ・ディ・カンターレ[自由に歌う](イタリア)

矯正局の支援により、オフィチーネ・ムジカリとクミニネッティ協会が作りあげ、マエストロ・マッテオ・マジストラーリとマエストロ・ルーカ・パスクアが芸術的に高めた“リベリ・ディ・カンターレ”は、ミラノのボッラーテ刑務所の文化的・教育的取り組みとして、2017年9月に活動を開始した新しい合唱団です。この合唱団は、世界中にある何千もの同種のグループのひとつにすぎず、受刑者の社会的適応とリハビリを促すものとして合唱音楽が大きな力を持つことを思い出させるものとなっています。2017年のクリスマスの数日前、この合唱団が初めての演奏を終えたとき、ボッラーテ刑務所のドット・マッシモ・パリシ所長は大いに感銘を受け、団員たちを前に次のように簡潔ながら重みのある話をしました。「わたしは、この活動が所内でのよりよい人間関係を築く機会をみなさんに与えると同時に、みなさんが各自の未来をより穏やかに見つめる手助けとなっているものと確信しています」

この合唱プロジェクトは、合唱芸術という共通の目標を追求することで、お互いに建設的なたちでかわりあい協力しあうことを受刑者たちに学ばせています。プロジェクトの根底には、刑務所の過酷な環境において、美しいものは人間的な楽しい経験を育むという強固な信念があります。この合唱団は、音楽は「知的、情緒的、身体的に人々を結びつける人間関係の巨大な



LIBERI DI CANTARE
II CASA CIRCONDARIALE MILANO BOILLATE

パイプ」であり、「人々の人生をすっかり変えうる」と述べたクラウディオ・アバドの言葉を想起させます。

このプロジェクトはまもなく、IFCMが後援する別のプロジェクト“Conducting 21C”と連携して、ネットワーク作りの機会をさがすことになっています。同種の活動をご存じの方は、ぜひこちらにご連絡ください。office@ifcm.net

このプロジェクトの詳しい情報はこちら：

<http://www.officine-musicali.com/web/>

<http://www.conducting21c.com/>

バロック芸術の神髄における出会い(ガボン)

2018年2月9日と10日、ガボンのリーブルヴィルで、ア・クール・ジョア・インターナショナルのティエリ・ティエボー会長とア・クール・ジョア・ガボン連盟のイヴリン・ダマス会長の発案により、“バロック芸術の神髄における出会い”と銘打った演奏会が開かれました。

このプロジェクトの目的は、異なるふたつの大陸(アフリカ大陸とヨーロッパ大陸)の文化をヨーロッパとアフリカの器楽奏者とアフリカの独唱者、合唱団員が演奏するひとつの演奏会で結びつけることでした。当日は、ヨーロッパ人6名、ガボン人2名の器楽奏者が、ア・クール・ジョアの合唱団の団員50名とともに、パッヘルベル作曲「マニフィカト ニ長調」とヴィヴァルディ作曲「グロリア ニ長調RV589」をティエリ・ティエボーの指揮により演奏しました。

この演奏会は、国境なき指揮者団のこれまでのセミナーの受講者とそれらセミナーのモデル合唱団によって6カ月かけて準備されたものです。

それぞれの演奏会の最後には、ガボンの歌が2曲、歌われ、音楽と文化を共有しようという考えが再確認されました。イベントは大成功に終わりました。国内に国境なき指揮者団が存在することのメリットをさらに拡大するすばらしいイベントでした。





IFCM創設メンバーからのお知らせ

ア・クール・ジョア・インターナショナル

CHORALP

第8回国際合唱会議、ブリアンソン(南フランスアルプス)

合唱団と個人の歌手を対象に

2018年7月14日～21日

合唱団または個人の歌手のためのインターナショナル・シンギング・ウィーク。ワークショップ2講座あり。

ワークショップ1:「聖母マリアのタベの祈り」(モンテヴェルディ作曲)、指揮:Filippo Maria Bressan(伊)、合唱:バロック・アンサンブルIIファルコン、および、ナショナル・クワイア・ア・クール・ジョア・フランスのソリストたち。

ワークショップ2:「ブロードウェイ、ミュージカルの60年」(「キャッツ」「グリース」「ウィズ」「ライオンキング」)、指揮:Denis Thuillier(フランス)。毎晩、ブリアンソンおよび近郊の村で演奏会を開催。参加申し込み締切りは2018年3月31日。

問い合わせ先: choralp@gmail.com ウェブサイト: www.choralp.fr

ヨーロッパ合唱連盟(ECA-EC)

次の夏はどこで歌う予定ですか? 合唱を歌う若者(18～30歳)のみなさん、2018年ユーロクワイアにぜひ参加しましょう!

2018年7月19日～8月1日、ヘルシンキ(フィンランド)およびタリン(エストニア)

ユーロクワイア([EuroChoir](http://www.eurochoir.org))は、ヨーロッパ合唱連盟

(European Choral Association – Europa Cantat)が毎年、異なる国の共催団体とともに開催するユニークな合唱イベントです。集まった60名の若い歌手たちは、8日間、2名の著名な指揮者のもとでやりがいのある曲を練習し、ヴォイストレーナーの指導により発声のスキルを磨いたうえ、その成果を公の演奏会で披露する機会を与えられます。この特別な合唱プロジェクトの目的は、若い歌手たちのあいだにヨーロッパの合唱音楽を広めること、そして、ヨーロッパ圏内の文化交流を促進することです。

2018年ユーロクワイアの団員は、指揮者Maria van NieuwerkenとMikko Sidoroffの指導のもと練習を行い、ヘルシンキ(フィンランド)で演奏した後、タリン(エストニア)の第20回ヨーロッパ・カンタートに参加して最後の演奏会に出演します。

参加申し込み締切り:2018年3月31日

詳細情報:>> www.sulasol.fi問い合わせ先: eurochoir2018@sulasol.fi

EuroChoir 2018

Co-organized by

Helsinki (FI) and Tallinn (EE)
19 July – 1 August 2018



全米合唱指揮者協会 (ACDA)

あと4つのACDA地域カンファレンスが開かれます。

- ・ 3月7日～11日 東部(ペンシルベニア州ピッツバーグ)
- ・ 3月7日～11日 南西部(オクラホマ州オクラホマ・シティ)
- ・ 3月7日～10日 北西部(オレゴン州ポートランド)
- ・ 3月14日～17日 西部(カリフォルニア州パサデナ)

詳細: https://acda.org/ACDA/Conferences/Division_Conferences/ACDA/Conference/Division_Conferences.aspx

2018年合唱研究シンポジウム

2018年9月14日～15日

米・イリノイ州 エバンストン

このイベントの目的は、合唱、合唱団のサウンド、合唱教育、および、教育における公平性やインクルージョンといった関連分野に関して、知識と経験を深めることです。現在、研究発表者を募集中です。

詳しくはこちら: https://acda.org/ACDA/Conference/Special_Event/Symposium_on_Research_in_Choral_Singing.aspx

レルヴァンス(妥当性)——ノースダコタ州立大学第3回合唱シンポジウム(ACDA共催)

2018年10月11日～13日

米・ノースダコタ州ファーゴ

インクルージョン(包含)、社会的公正、変容、ダイバーシティ(多様性)、啓発、コミュニティ。合唱団コンスピラールの「マシュー・シェパードに捧げる Considering Matthew Shepard」を指揮するクレイグ・ヘラ・ジョンソンにスポットを当てて。演奏会、勉強会あり。

提言の応募締め切りは、2018年4月1日。(宛先: Dr. Jo Ann Miller: jo.miller@ndsu.edu)

<http://ndsu.edu/music>

ACDA全国大会は、2019年2月27日～3月2日、米・ミズーリ州カンザスシティで開催されます。

現在、出演希望合唱団のオーディションへの応募、講座の提案書を受け付けています。

詳細はこちらをごらんください。

https://acda.org/ACDA/Conferences/National_Conference/ACDA/Conference/National_Conference.aspx





IFCM会員からのお知らせ

国際音楽評議会からのお知らせ

国際演劇協会 (ITI) のご協力もあって、ITIの関連組織、音楽劇場NOWより、同劇場の主催する新作のオペラやミュージカルのコンペに応募するよう、国際音楽評議会の会員に案内が来ています。

審査会は、文章による解説、ジャンルの説明、スコア、台本を待っています。制作者は、オペラ劇場や劇場でも、フェスティバルの主催団体でも、個人でもかまいません。

西洋の伝統的な音楽・演劇と表現形式が異なる作品には、特に注意が向けられます。

音楽劇場NOWは、この分野の芸術にすばらしい機会を提供しています。2008年以来、オペラやミュージカルの世界初演作品が1000作もこのすばらしいコンペにエントリーしてきました。これまでの受賞者は、世界各地のフェスティバルで公演を行っています。音楽劇場NOWは数々の国際的成功への発射台となっているのです。

提出期限は、2018年6月30日です。この機会をお見逃しなく！

応募要項をこちらで([English](#) — [French](#) — [German](#) — [Spanish](#) — [Russian](#)) ご確認のうえ、ご不明の点があればいつでもお問い合わせください。

訃報 — クリスコル・チェティニアン(ブルガリア)

ブルガリアの著名な合唱指揮者であり教育者であるクリスコル・チェティニアンが、2018年1月28日に亡くなりました。75歳でした。クリスコル・チェティニアンは、ブルガリアのもっとも重要な合唱指揮者であり、同国のプロヴディフ音楽ダンス学校の准教授および首席指揮者として、長いあいだ務めてきました。芸術家としての彼の人生は、“女声室内合唱団”とプロヴディフ合唱協会“Angel Bukureshtliev”に深く結びついていましたが、そのどちらも高いレベルに達し、国際的評価を得ています。クリスコル・チェティニアンは、トロサ、アレツツォ、セギツツィ、ゴリツィア、リヴァ・デル・ガルダなどさまざまな地に、国際フェスティバルや国際コンクールのメンバーとして招かれてきました。

コーラル・カナダからのお知らせ

ただいま、“ポディウム・オン・ジ・エッジ: 海から海へ海へと歌う”の参加申し込みを受け付けています。いまなら早期割引が受けられます。開催は、2018年6月29日～7月3日、セント・ジョンズ(ニューファンドランド・ラブラドル州)です。

お申し込みはこちらから。 <http://www.podiumconference.ca/registration--inscription.html>

お問い合わせ: podium@choralcanada.org

第9回アメリカ・カンタート

2019年4月12日～21日、パナマ開催

世界各地の歌手、指揮者、合唱団の参加する10日間のプログラム。太平洋沿岸で初開催。2019年イベロ・アメリカ世界文化首都、美しいパナマの町の創立500年を祝って。

詳しくは、こちらをごらんください。 <http://www.acpanama19.org/>

ICB、Eニュース、IFCM公式ホームページで、みなさんの合唱イベントを世界に宣伝しましょう

毎月配信のEニュースや季刊誌会報ICB、会報ICB電子版のほかに、www.IFCM.net と ICB.IFCM.net でも広告スペースをご利用いただけるようになりました。料金・サイズはこちらでご確認ください。 [Reserve A Space form](#)

多数の利用件数を誇るIFCMのサイトやニュース媒体をぜひ活用し、みなさんの合唱イベントを宣伝してください！





世界の合唱イベントカレンダー 2018年3月・4月

- 1-5 Mar : Paris International Choir Festival, France - www.musiccontact.com
- 7-11 Mar : Roma Music Festival 2018, Italy - www.mrf-musicfestivals.com
- 9-11 Mar : 7th International Gdansk Choir Festival, Poland - www.gdanskfestival.pl
- 13-17 Mar: 7th Japan Choral Association Youth Choir, conducted by Vytautas Miškinis, Shimane, Japan - <http://www.jcanet.or.jp/profile/jca-english.htm>
- 15-18 Mar : ON STAGE in Tel Aviv, Israel - <http://onstage.interkultur.com/>
- 16-19 Mar : Discover Puerto Rico and its Choral Music, Ponce, Puerto Rico - www.music-contact.com
- 17-18 Mar : Choir Conducting Competition for Young conductors, Tampere, Finland - www.tamperemusicfestivals.fi/vocal/
- 18-22 Mar : Workshop with Colin Touchin, Lloret de Mar, Spain - www.fiestalonia.net
- 18-22 Mar : Golden Voices of Montserrat! International Contest, Montserrat Monastery, Catalonia, Spain - www.fiestalonia.net
- 21-25 Mar : Young Prague Festival, Prague, Czech Republic - www.music-contact.com
- 22-26 Mar : Dublin International Choral Festival, Ireland - www.music-contact.com
- 22-25 Mar : ON STAGE with Interkultur in Mallorca, Spain - <http://onstage.interkultur.com/>
- 22-26 Mar : Festival of Peace and Brotherhood, Castelli Romani, Italy - www.romechoralfestival.org
- 22-26 Mar : 11th Fukushima Vocal Ensemble Competition, Fukushima, Japan - www.vocalensemble.jp/en/
- 22-25 Mar, 29 Mar-1 Apr, 5-8 Apr, 2-15 Apr : Cherry Blossom Washington D.C. International Choral Festival, USA - www.music-contact.com
- 24-25 Mar : 21th International Festival of Children's and Young Choirs Rainbow, St. Petersburg, Russian Federation - www.petersburgfestival.com
- 25-29 Mar : 15th Concorso Corale Internazionale, Riva del Garda, Italy - www.meeting-music.com
- 26-29 Mar : Barcelona Workshop "Easter Week and Religious Choral Music", Spain - www.corearte.es
- 31 Mar 2018 23:59 (GMT see regulation for details) : 4th Japan International Choral Composition Competition 2018 (ICCC Japan 2018), Japan - www.icccj.org
- 22-25 Mar, 29 Mar-1 Apr, 5-8 Apr, 2-15 Apr : Cherry Blossom Washington D.C. International Choral Festival, USA - www.music-contact.com
- 1 Apr : Gotham SINGS! New York City, USA - www.sechristtravel.com
- 4-8 Apr : Istra Music Festival 2018, Pore, Croatia - <https://www.mrf-musicfestivals.com/>
- 4-8 Apr : Voices for Peace, Assisi, Italy - www.interkultur.com
- 4-8 Apr : Verona International Choral Competition, Verona, Italy - www.music-contact.com
- 5-8 Apr : ON STAGE with Interkultur in Verona, Italy - <http://onstage.interkultur.com/>
- 5-8 Apr : 4th International Children's & Youth Chorus Festival 'StimmenKlangRaum', Weimar, Germany - www.schola-cantorum-weimar.de
- 5-8 Apr : International Choir Festival and Competition of Lithuanian Music Patriarch Juozas Naujalis, Kaunas, Lithuania - <http://www.lituaniacantat.lt/>
- 12-14 Apr : 6th International Choral Competition for Children's Choirs "Il Garda in Coro", Malcesine sul Garda, Verona, Italy - www.ilgardaincoro.it
- 15-21 Apr : Music at Gargonza, Tuscany, Italy - www.lacock.org
- 17-19 Apr : 2nd Michelangelo International Music Festival, Florence, Italy - www.florencechoral.com
- 18-22 Apr : 64th Cork International Choral Festival, Ireland - www.corkchoral.ie



20-21 Apr : Young Voices in Harmony Festival with Henry Leck, Pleasanton, California, USA - <http://cantabella.org/>

26-29 Apr : Slovakia Cantat, Bratislava, Slovak Republic - www.choral-music.sk

26-29 Apr : 8th International Messiah Choir Festival, Salzburg, Austria -

<https://messiah-chorfestival-salzburg.jimdo.com/english/home/>

26-27 Apr : Workshop on Digital Communication with a Focus on Social Media, Bonn, Germany - <http://www.europeanchoralassociation.org/>

27 Apr-2 May : 66th European Music Festival for Young People, Neerpelt, Belgium - www.emj.be

27-29 Apr : 8th World Choir Festival on Musicals, Thessalonik, Greece - www.xorodiakorais.com

28 Apr-2 May : 16th Venezia in Musica, International Choir Competition and Festival, Venice and Caorle, Italy - www.meeting-music.com

29 Apr-2 May : World of Choirs, Montecatini Terme, Toscana, Italy - www.fiestalonia.net

Choral Festival, USA - www.music-contact.com

24-25 Mar : 21th International Festival of Children's and Young Choirs Rainbow, St. Petersburg, Russian Federation - www.petersburgfestival.com

25-29 Mar : 15th Concorso Corale Internazionale, Riva del Garda, Italy - www.meeting-music.com

26-29 Mar : Barcelona Workshop "Easter Week and Religious Choral Music," Spain - www.corearte.es

31 Mar 2018 23:59 (GMT see regulation for details) : 4th Japan International Choral Composition Competition 2018 (ICCC Japan 2018), Japan - www.icccj.org

